31970L0157

L 42/16 AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA 1970.2.23.

A TANÁCS 70/157/EGK IRÁNYELVE

(1970. február 6.)

a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 100. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([1]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([2]),

mivel azok a műszaki előírások, amelyeknek az egyes országok jogszabályai szerint a gépjárműveknek meg kell felelniük, többek között a megengedett zajszintre és a kipufogórendszerekre is vonatkoznak;

mivel ezek az előírások tagállamonként eltérőek; mivel ezért szükséges, hogy az összes tagállam a meglévő szabályozása kiegészítéseként vagy azt felváltva ugyanazokat a követelményeket vezesse be, hogy lehetővé tegye különösen a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156 EGK ([3]) irányelvben meghatározott EGK-típusjóváhagyási eljárás további alkalmazását,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában a „jármű” bármely olyan, karoszszériával rendelkező vagy nem rendelkező jármű, amelyet közutakon való rendeltetésszerű használatra szántak, rendelkezik legalább négy kerékkel, és legnagyobb tervezett sebessége meghaladja a 25 km/órát, a sínen közlekedő járművek, a mezőgazdasági traktorok és gépek, valamint a közművek munkagépei kivételével.

2. cikk

A tagállamok nem tagadhatják meg az adott járműtípus EGK-típusjóváhagyásának vagy nemzeti típusjóváhagyásának megadását a megengedett zajszintre vagy a kipufogórendszerekre hivatkozva, ha ezek megfelelnek a mellékletben előírt követelményeknek.

3. cikk

A melléklet rendelkezéseinek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása érdekében szükséges módosításokat, az 1.1 és 1.4.1.4. pontban előírt követelmények kivételével, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló tanácsi irányelv 13. cikkében szabályozott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

4. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek az értesítéstől számított 18 hónapon belül megfeleljenek, és erről haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a legfontosabb előírásait, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1970. február 6-án.

a Tanács részéről

az elnök

P. HARMEL

([1]) HL C 160., 1969.12.18., 7. o.
([2]) HL C 48., 1969.4.16., 16. o.
([3]) HL L 42., 1970.2.23., 1. o.

MELLÉKLET

I. MEGENGEDETT ZAJSZINT

I.1. **Határértékek**

Az irányelv l. cikkében említett járműveknek az e mellékletben előírt feltételek szerint mért zajszintje nem haladhatja meg a következő értékeket:

	Járműkategória	dB(A)-ban kifejezett érték
I.1.1.	Személyszállításra készült járművek, amelyek a vezetőüléssel együtt legfeljebb 9 üléssel rendelkeznek.	82
I.1.2.	Személyszállításra készült járművek, amelyek a vezetőüléssel együtt maximum 9 üléssel rendelkeznek, és legnagyobb megengedett tömegük nem haladja meg a 3,5 tonnát.	84
I.1.3.	Áruszállításra készült járművek, amelyek legnagyobb tömege nem haladja meg a 3,5 tonnát.	84
I.1.4.	Személyszállításra készült járművek, amelyek a vezetőüléssel együtt több mint 9 üléssel rendelkeznek, és megengedett legnagyobb tömegük nem haladja meg a 3,5 tonnát.	89
I.1.5.	Áruszállításra készült járművek, amelyek megengedett legnagyobb tömege nem haladja meg a 3,5 tonnát.	89
I.1.6.	Személyszállításra készült járművek, amelyeknek a vezetőüléssel együtt több mint 9 ülésük van, és motorteljesítményük legalább 200 DIN Le.	91
I.1.7.	Áruszállításra készült járművek, amelyeknek motorteljesítménye legalább 200 DIN Le, és megengedett legnagyobb tömegük meghaladja a 12 tonnát.	91

I.2. **Mérőberendezések**

A járművek által keltett zaj mérését a Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság 179. számú kiadványának 1965. évi első kiadásában leírt típusú hangszintmérővel kell elvégezni.

I.3. **Mérési feltételek**

A méréseket terheletlen járművel, nyílt és megfelelően csöndes területen kell végezni (a környezeti zaj és a szél zaja legalább 10 dB(A)-lel legyen kisebb, mint a mérendő zaj).

Ez a terület lehet például egy 50 m sugarú nyitott terület, amelynek a központi, 20 m sugarú részének gyakorlatilag vízszintesnek kell lennie, amelyet beton, aszfalt vagy más hasonló anyag borít, és nem boríthatja porhó, avar, laza talaj vagy hamu.

Az útburkolatnak olyan kiképzésűnek kell lennie, hogy a gumiabroncsok ne keltsenek túl nagy zajt. Ezek a feltételek csak a mozgásban lévő járművek zajmérésére érvényesek.

A méréseket tiszta időben és legfeljebb gyenge szélben kell végezni. A jármű vagy a mikrofon közelében nem tartózkodhat más, csak a megfigyelő, aki a műszer leolvasását végzi, mert a nézelődők jelenléte a jármű vagy a mikrofon közelében jelentékenyen befolyásolhatja a mérőkészülékről leolvasott értékeket. Minden olyan kiugró értéket, amely láthatólag nincsen kapcsolatban az általános zajszint karakterisztikájával, a kiértékelésnél figyelmen kívül kell hagyni.

I.4. **Mérési módszerek**

I.4.1. *Mozgó járművek zajának mérése (típusjóváhagyáshoz)*

A jármű minden oldalán legalább két mérést kell elvégezni. Előzetes beállító méréseket lehet végezni, de ezeket nem lehet figyelembe venni.

A mikrofont a talajszint fölött 1,2 m magasan, a jármű CC' hosszirányú tengelyének egyenesétől, az arra merőleges PP' egyenesen mérve 7,5 m távolságra kell elhelyezni (1. ábra).

A PP' egyenessel párhuzamosan, attól előre és hátrafelé irányban egyaránt 10–10 m-re két egyenest (AA' és BB') kell a próbaútra felfesteni. A járműveket az alábbiakban megadott állandó sebességgel kell vezetni egészen az AA' vonalig. Ekkor a fojtószelepet a lehető leggyorsabban teljesen nyitni kell, és a szelepet ebben a helyzetben kell hagyni mindaddig, míg a teljes jármű [1] át nem halad a BB' vonalon, ezután a szelepet, amilyen gyorsan csak lehetséges, el kell zárni.

A mérés eredményeként a legnagyobb rögzített hangszintet kell tekinteni.

I.4.1.1. *Sebességváltó nélküli járművek*

A járműnek az AA' vonalat a következő három sebesség közül a legkisebb állandó sebességgel kell megközelítenie:

– a motor fordulatszáma 3/4 része a legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszámnak,

– a motor fordulatszáma a fordulatszám-szabályzó által megengedett legnagyobb fordulatszám 3/4 része,

– 50 km/h.

I.4.1.2. *Kézi kapcsolású sebességváltós járművek*

I.4.1.2.1. – A sebességváltót a második fokozatba kell kapcsolni, ha a jármű sebességváltója két-, három- vagy négyfokozatú;

I.4.1.2.2. – A sebességváltót a harmadik fokozatba kell kapcsolni, ha a sebességváltó több, mint négyfokozatú;

I.4.1.2.3. – A sebességváltót a jármű legnagyobb sebességéhez tartozó fokozatba kell kapcsolni, ha az erőátviteli rendszer felezőváltót is tartalmaz (előtétváltó vagy két kapcsolható áttételű hátsóhíd).

A járműnek az AA' vonalat a következő három sebesség közül a legkisebb állandó sebességgel kell megközelítenie:

– a motor fordulatszáma 3/4 része a legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszámnak,

– a motor fordulatszáma a fordulatszám-szabályzó által megengedett maximális fordulatszám 3/4 része,

– 50 km/h.

I.4.1.3. *Automata sebességváltóval felszerelt járművek*

A járműnek az AA" vonalat a következő két sebesség közül a kisebbnek megfelelő állandó sebességgel kell megközelítenie:

– 50 km/h,

– a legnagyobb 3/4 része.

Ha lehetséges, azt a városban használatos „normál" vezetés helyzetbe kell állítani.

I.4.1.4. *Az eredmények kiértékelése*

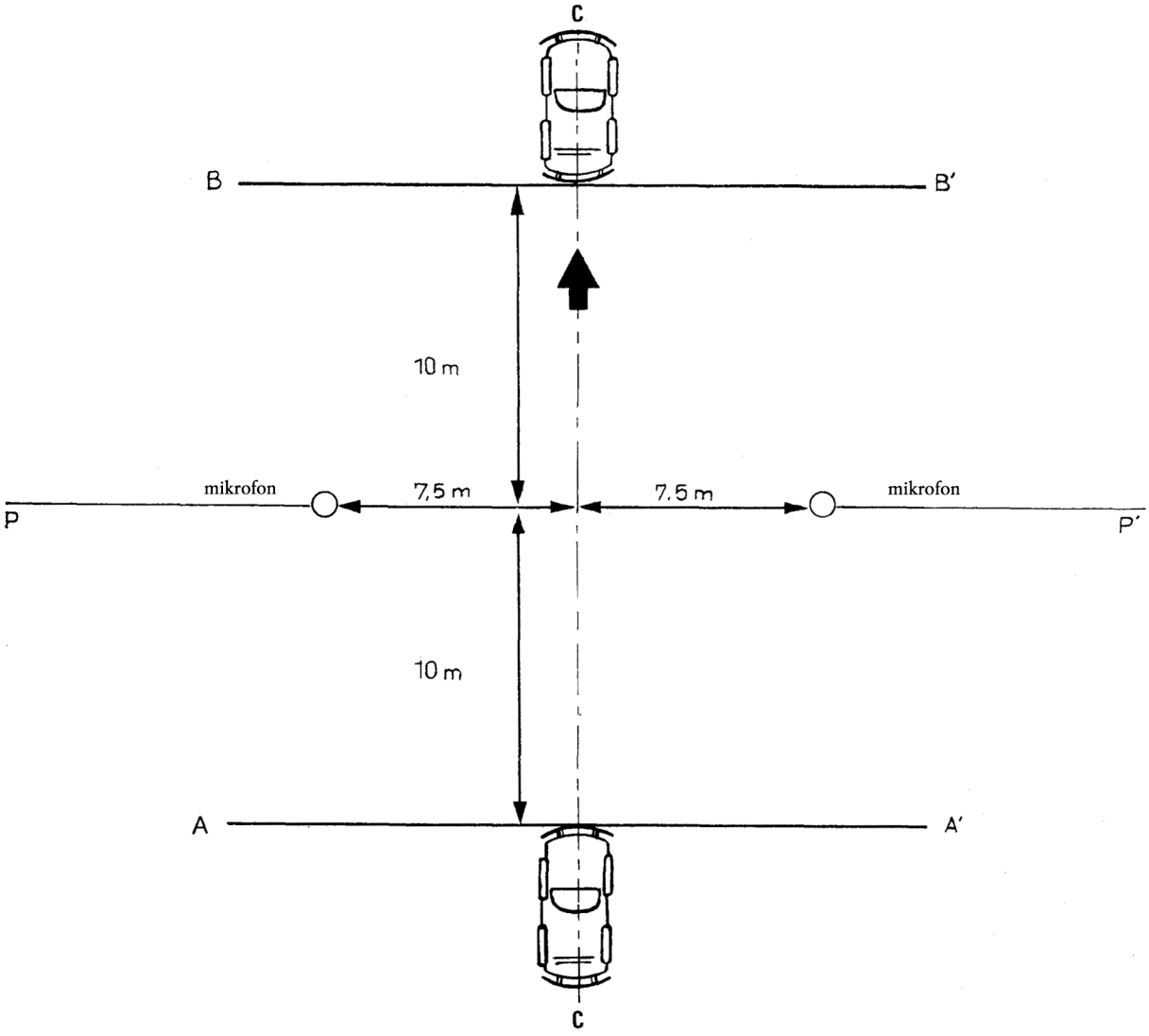
I.4.1.4.1. A mérőberendezés pontatlanságainak figyelembevétele céljából, a mérések eredményének meghatározásakor a leolvasott értéket 1 dB(A)-lel kell csökkenteni.

I.4.1.4.2. Azok a mérések tekinthetők érvényesnek, ahol a jármű egyik oldalán végzett két mérés közötti eltérés nem haladja meg a 2 dB(A)-t.

I.4.1.4.3. A legmagasabb mérési érték tekintendő a vizsgálat eredményének. Abban az esetben, ha ez az érték l dB(A)-lel nagyobb, mint a vizsgált jármű kategóriájára megengedett legnagyobb zajszint, két további mérést kell végezni. Ekkor a négy mért eredmény közül háromnak az előírt határokon belül kell maradnia.

[1] Ha a jármű része egy pótkocsi vagy egy félpótkocsi is, akkor a BB' vonalon való áthaladáskor azt nem kell figyelembe venni.

Mozgásban lévő járművek helyzete a vizsgálat közben



1. ábra

I.4.2. *Álló járművek zajának mérése*

I.4.2.1. *A zajszintmérő helyzete*

A mérési pont a 2. ábrán feltüntetett X pont, amely 7 m-es távolságban van a jármű legközelebb eső felületétől.

A mikrofont a talajszint felett 1,2 m-rel kell elhelyezni.

I.4.2.2. *A mérések száma*

Legalább két mérést kell elvégezni.

I.4.2.3. *A járművek vizsgálatának feltételei*

A fordulatszám-szabályzó nélküli jármű motorját a gyártó által megadott legnagyobb teljesítményhez tartozó percenkénti fordulatszám 3/4-ének megfelelő fordulatszámmal kell üzemeltetni. A motor percenkénti fordulatszámát külön eszközzel kell mérni, például egy görgős paddal és egy fordulatszámmérővel. Ha a motor fordulatszám-szabályozóval van ellátva, amely megakadályozza, hogy a motor túlhaladja a maximális teljesítménynek megfelelő fordulatszámot, akkor azt a szabályozó által megengedett legnagyobb fordulatszámmal kell üzemeltetni.

A mérések megkezdése előtt a motornak el kell érnie a normál üzemi hőmérsékletét.

I.4.2.4. *Az eredmények kiértékelése*

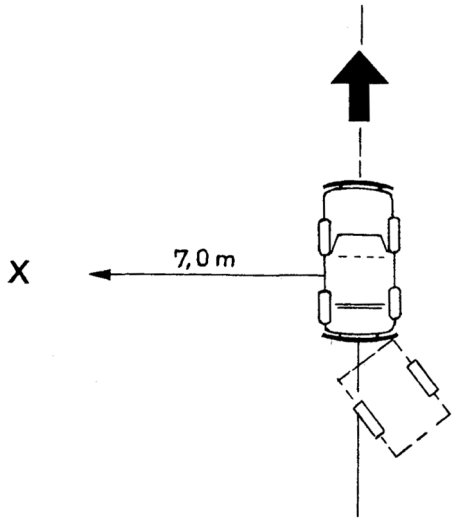
A zajszintmérési eredményeket a jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

Lehetőleg a motorteljesítmény meghatározásának módját is rögzíteni kell. Meg kell adni a jármű terhelésének állapotát is.

A méréseket érvényesnek kell tekinteni, ha a jármű ugyanazon az oldalán végzett két egymást követő mérés eredménye közötti eltérés nem nagyobb, mint 2 dB(A).

A legmagasabb feljegyzett értéket kell a mérés eredményének tekinteni.

Álló jármű vizsgálati helyzete



2. ábra

II. KIPUFOGÓBERENDEZÉS (HANGTOMPÍTÓ)

II.1. Ha a jármű a kipufogó zajának csökkentésére szolgáló berendezéssel (hangtompítóval) van ellátva, erre a II. pont előírásai vonatkoznak. Ha a motor szívócsöve levegőszűrővel van felszerelve, amely az elfogadható zajszint betartásának biztosításához szükséges, ezt a szűrőt a hangtompító részének kell tekinteni, és erre a szűrőre a II. pont előírásai szintén vonatkoznak.

II.2. A kipufogórendszer vázlatát a mellékelni kell a jármű típusbizonyítványához.

II.3. A hangtompítón jól olvashatóan és kitörölhetetlenül fel kell tüntetni a márkajelzést és a típusszámot.

II.4. A hangtompítók készítésénél rostos hangelnyelő anyagok csak a következő feltételek teljesülése esetén használhatók:

II.4.1. A rostos hangelnyelő anyagok nem kerülhetnek a hangtompítónak gázok által átjárt részébe.

II.4.2. Megfelelő eszközökkel biztosítani kell, hogy a rostos hangelnyelő anyagok a hangtompító teljes használati ideje alatt eredeti helyükön maradjanak.

II.4.3. A rostos hangelnyelő anyag 20 %-kal magasabb hőmérsékletnek kell ellenálljon, mint a hangtompítónak azon a helyén fellépő üzemi hőmérséklet, ahol a rostos hangelnyelő anyag található.